

---

# gorenje

®  
HU

Felhasználói kézikönyv  
Telepítési utasítás  
Átalakítási utasítás

BG6xA

BG6xC

BG6xD

BG6xF



**Alkalmazott piktogramok:**



Fontos információ



Tipp



Gázcsatlakozás



Elektromos bekötés



Helyes



Helytelen

## **Biztonsági előírások**

Biztonságos használat	4
Gyermekek és kiszolgáltatott emberek	7

## **Felhasználói kézikönyv**

Típusok	8
Leírás	8
Az (EU) 66/2014 rendelet szerinti információ	8
Használat	9
Hibatáblázat	10

## **Telepítési utasítás**

Biztonsági előírások	11
Szervizelés	11
A telepítés előkészítése	12
Tömítőszalag	13
Gázcsatlakozás	14
Beépített modellek	14
Csatlakoztatás és tesztelés	14

## **Átalakítási utasítás**

Átalakítási utasítás	15
Átalakítási táblázat	15
Teljesítménytáblázat (kW)	16
A fűvókák átalakítása	17
Az állítósavarok átalakítása	17
A gáztömörtség és a működés ellenőrzése	18
Begyűjtés	19
A működés ellenőrzése	19

## **Környezetvédelmi szempontok**

A csomagolás és a készülék ártalmatlanítása	20
---	----

### FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL!

#### Biztonságos használat



- A biztonsági utasítások és óvintézkedések figyelmen kívül hagyásából eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal.
- A garancia nem terjed ki a nem megfelelő csatlakoztatásra, helytelen szerelésre, ill. a rendeltetésellenes használatra.
- **FIGYELEM!** A készülék és annak hozzáférhető részei használat közben felforrósodnak. Ne érintse meg a forró alkatrészeket. A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, ha nem tudja őket folyamatosan felügyelni.
- **FIGYELEM!** Tűzveszély: soha ne hagyjon semmit a főzőlapon.
- **VIGYÁZAT!** A főzési folyamatot felügyelni kell. A rövid főzési folyamatokat folyamatosan felügyelni kell.
- **FIGYELEM!**: a főzőlapon felügyelet nélkül zsírral vagy olajjal főzni veszélyes és tüzet okozhat.
- **SOHA** ne kísérelje meg a tüzet vízzel oltani. Ehelyett kapcsolja ki a készüléket, majd takarja le a lángokat pl. egy fedővel vagy tűzálló takaróval.
- Soha ne flambírozzon elszívóernyő alatt. A magasra csapó lángok akkor is tüzet okozhatnak, ha az elszívóernyő ki van kapcsolva.
- **FIGYELEM!**: csak a főzőlap gyártója által készített vagy a használati utasításokban alkalmasként javasolt, vagy a készülékbe beépített eredeti edénytartó rácsot használjon. A nem megfelelő védőelemek használata balesetveszélyes.
- A főzőlapot csak étel elkészítésére szabad használni. A készüléket tilos helyiségek fűtésére használni.

- A főzőlapon ne melegítsen lezárt konzervdobozt. A konzervdobozokban megnövekedő nyomás szétvetheti őket. Ez sérülést okozhat, vagy leforrázhatja.
- Soha ne takarja le a készüléket ronggyal vagy hasonló eszközzel. Tűzveszély áll fenn, ha a készülék túl forró, vagy be van kapcsolva.
- Ne használja a készüléket munkalapként. A berendezés véletlenül bekapcsolódhat, vagy még forró lehet, ami azt jelenti, hogy a tárgyak megolvadhatnak, felforrósodhatnak vagy meggyulladhatnak.
- Ne használja a készüléket 5 °C alatt.
- A készüléket nem szabad kültéren elhelyezni és kültéren használni.
- Első használatkor a főzőlap jellegzetes „új szagot” kelt. Ne aggódjon, ez normális jelenség. Ha a konyha jól szellőzik, ez a szag hamarosan eltűnik.
- A készüléket nem szabad külső időzítő beiktatásával vagy külön távirányítóval üzemeltetni.
- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát.
- Soha ne tisztítsa a főzőlapot magasnyomású mosóval, vagy gőzborotvával.
- A kerámia főzőlap nagyon erős, de nem törhetetlen. Egy ráeső fűszeres tégely vagy éles konyhaeszköz eltörheti.
- Az edénytartó rácsok gumitalpainak hiánya a főzőlap megkarcolódásához, illetve az égő nem megfelelő égéséhez vezethet. Hiányzó gumitalpak esetén kérjük, forduljon a vevőszolgálatunkhoz.



- **FIGYELEM!** „A kerámia főzőlap törése esetén”:
  - azonnal kapcsolja ki az összes égőt, és minden egyéb elektromos fűtőelemet, és válassza le a készüléket a hálózati áramellátásról.
  - Ne nyúljon a készülék felületéhez.
  - Ne használja a készüléket.

- **VIGYÁZAT!** A gázos főzőlap használata hőfejlődéssel és pára képződéssel jár, ill. égéstermékek képződésével abban a helyiségben, ahol üzemeltetik. Gondoskodjon a konyha megfelelő szellőzéséről, főleg a készülék használata közben. A természetes szellőzőnyílásokat tartsa nyitva, vagy szereljen fel mechanikus szellőzőeszközt (mechanikus elszívóernyő).
- Használat közben és közvetlenül utána a gázcsova alkatrészei forróak. Ne érintse meg őket, és ügyeljen arra, hogy nem hőálló anyagok ne érhessenek hozzájuk.
- A forró égőkupakokat és edénytartó rácsokat soha ne merítse hideg vízbe. A gyors hűtés károsíthatja a zománcbevonatot.
- A serpenyő és a gomb vagy a nem hőálló fal közötti távolság mindig legalább két centiméter legyen. Kisebb távolság esetén a magas hőmérséklet deformálhatja vagy elszínezheti a gombokat és a falat.
- Mindig használja az edénytartó rácsokat és a megfelelő konyhaeszközöket.
- Az edényt mindig az edénytartó rácsra helyezze. Az edényt közvetlenül az égő kupakjára helyezve veszélyes helyzet állhat elő.
- Az alumínium tálca vagy fólia nem használható főzőedényként. Ráéghet az égő kupakjára és az edénytartó rácsra.
- A főzőlap csak akkor működik hatékonyan, ha az égő alkatrészeit a vezetőperemek mentén szerelik össze. Győződjön meg arról, hogy az edénytartók megfelelően egymás mellé vannak sorolva, és a csepegőtálcán vízszintesen helyezkednek el. Az edényeket csak ezt követően lehet stabilan elhelyezni.
- Az edényfogó kesztyűket és a konyharuhákat tartsa távol a lángtól.

- Ha a készülék alatt engedélyezett a köztetes aljzat nélküli fiók (lásd a telepítési utasításokban), akkor ebben a fiókban tilos gyúlékony tárgyakat és anyagokat tárolni. Győződjön meg arról, hogy a tűzhely alja és az esetleges fiókok tartalma között megfelelő, legalább néhány centiméteres térköz található.
- Az égők alkatrészeit a biztonságos, megfelelő működés érdekében rendszeresen tisztítsa meg.

### **Gyermekek és kiszolgáltatott emberek**

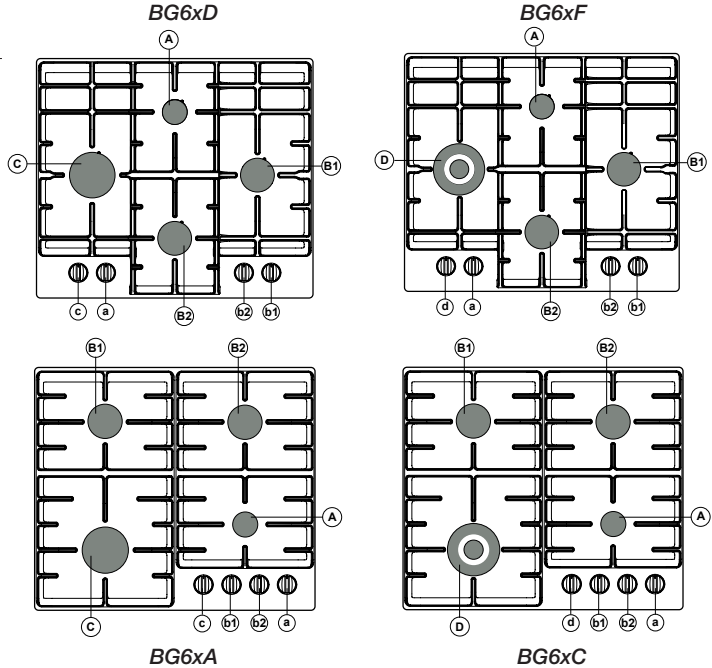


- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet és a biztonságos használat módját ismertető eligazítás mellett, a lehetséges kockázatok megértését követően használhatják.
- Ne engedje meg gyerekeknek, hogy a készülékkel játszanak. Ne engedje meg gyerekeknek, hogy a készüléket felügyelet nélkül tisztítsák vagy karbantartsák.
- A készülék felett és mögött ne tartson olyan tárgyakat, amelyeket a gyermekek érdekesnek találhatnak.
- A főzőzónák/égők használat közben felforrósodnak, és utána is forróak maradnak egy ideig. A kisgyermekeket a főzőlaptól főzéskor és azt követően tartsa távol.


# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## Típusok

- Aa - Segédégő  
 Bb - Félgyors égő  
 Cc - Gyorségő  
 Dd - Wok égő



## Leírás

	G20 / 25 mbar		
	Égő	BG6xA BG6xD	BG6xC BG6xF
Aa	Segéd	0,95 kW	0,95 kW
Bb	Félgyors	1,90 kW	1,90 kW
Cc	Gyors	3,00 kW	
Dd	Wok		4,10 kW

## Az (EU) 66/2014 rendelet szerinti információ

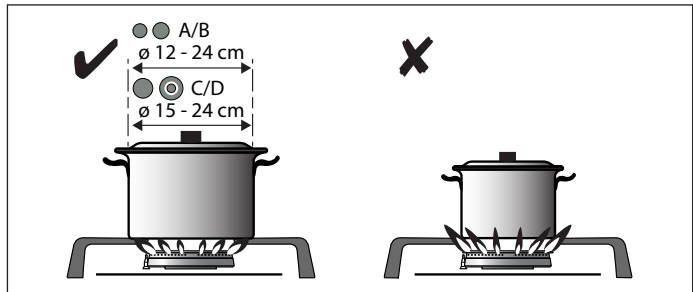
Az EN60350-2 szerinti mérések

Típusazonosító	BG6xA / BG6xD	BG6xC / BG6xF
Főzőlap típusa	Gáz főzőlap	Gáz főzőlap
Gázégők száma	4	4
Melegítési technológia	Gázégő	Gázégő
Egy gázégőre eső energiahatékonyság (EEgázégő) %-ban	Félgyors égő: 59,4 Gyorségő: 58,5 Wok égő: 58,5	59,4 58,5 58,5
A gáz főzőlap energiahatékonysága (EEgáz főzőlap) %-ban	59,1	59,1

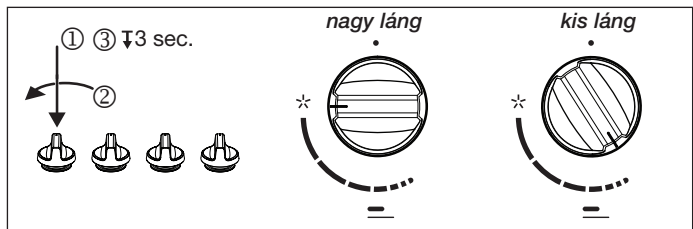


# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## Használat



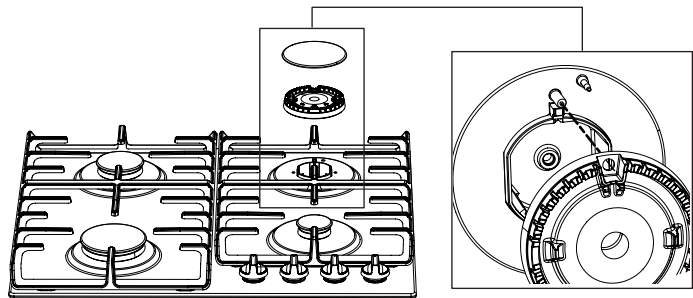
- Vezérlés:**  
(1) Megnyomni  
(2) Balra forgatni + tartani  
(3) 3 másodpercig lenyomva tartani



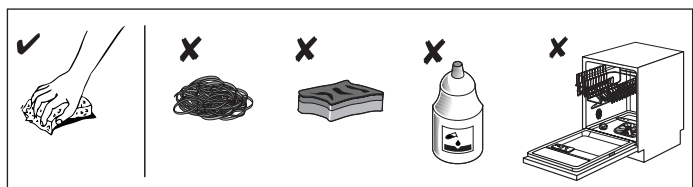
## Kiegészítők:



## Égő pozíciója:



## Tisztítás:



## Hibatáblázat

Alább néhány gyakori hiba elhárítására vonatkozó javaslat olvasható.

Mi történt?	Lehetséges ok	Mi a teendő?
Az égők nem égnek. A láng nem egyenletes / instabil.	A láng a helytelen gázteljesítmény-beállítás miatt egyenetlen.	Szakértővel ellenőriztesse a gázvezetékét!
Az égők lángja hirtelen megváltozik.	A főzőlap alkatrészei helytelenül vannak összeállítva.	Állítsa össze az égőt megfelelően.
Az égő begyújtása hosszabb ideig tart.	A főzőlap alkatrészei helytelenül vannak összeállítva.	Állítsa össze az égőt megfelelően.
Röviddel a begyújtás után a láng kialszik.	A gombot túl rövid ideig vagy túl gyengén nyomták meg.	A gombot tartsa nyomva hosszabb ideig.
A rács elszíneződött az égő körül	Ez egy gyakori jelenség, amit a magas hőmérséklet okoz.	Fémápoló tisztítószerrel tisztítsa meg a rácsot.
Az elektromos áramellátás megszakadt.	Lehet, hogy kiolvadt a biztosíték.	Ellenőrizze a biztosítéktáblát, és cserélje ki a kiolvadt biztosítékot.
Nem működik az égők elektromos begyújtása	A szikragyújtó és az égő között étel- vagy tisztítószer maradványok vannak.	Nyissa fel és óvatosan tisztítsa meg a szikragyújtó és az égő közötti hézagot.
Az égő kupakja szennyezettnek tűnik.	A szokásos elpiszkolódás.	Tisztítsa meg az égő kupakjait fémápoló tisztítószerrel.

A szerviztechnikus kiszállását a garanciális időszakban felszámítjuk, ha a készülék nem rendeltetésszerű használat miatt vált működésképtelenné. Ezeket az utasításokat mindig könnyen hozzáférhető helyen tárolja; ha a készüléket harmadik személynek adja át, mellékelje hozzá ezeket az utasításokat is.

Ha a probléma a fenti utasítások betartása ellenére is fennáll, hívjon egy hivatalos márkaszervizt. A jótállásunk nem terjed ki olyan hibák, ill. garanciális igények érvényesítésére, amelyeket a helytelen csatlakoztatás vagy a készülék nem rendeltetésszerű használata okozott. Ilyen esetekben a javítás költségét a tulajdonos viseli.

## Biztonsági előírások



- Ezt a készüléket csak hivatásos telepítő szakember kötheti be.
- Beépítés előtt biztosítsa, hogy a helyi hálózati áram paraméterei (feszültség, frekvencia, a gáz és gáznyomás jellege), a készülék beállításával kompatibilisek. A készüléket földelni kell.



- A készülék adattábláján fel van tüntetve a készülék feszültsége, frekvenciája, teljesítménye, gáztípusa, valamint az ország, amelybe a használatát tervezték.
- Elektromos bekötés: I. osztály - 220–240 V - 50/60 Hz - max. 1 W  
Az elektromos bekötést a nemzeti és helyi jogszabályok szerint kell elvégezni.
- A fali aljzatnak és a villásdugónak mindig hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ha egy fix telepítésű készülék nincs tápvezetékkel és villásdugóval ellátva, ill. nem választható le más, valamennyi pólus teljes érintkező leválasztásával működő módon a hálózati áramellátásról III. kategóriájú túlfeszültség esetén, akkor az ilyen leválasztást biztosító berendezést a fix kábelezésbe kell bekötni a kábelezési szabályoknak megfelelően. A tápvezetékbe legalább 3 mm-es érintkezőhézagú omnipoláris kapcsolót iktatva ez a követelmény teljesül.
- A csatlakozókábelnek feszülés nélkül kell lógnia, és nem szabad a konyhabútoron keresztül vezetni.



- Gázcsatlakozás 1/2" ISO 228 / ISO 7-1 / EN 10226-1  
A gázcsatlakozásnak meg kell felelnie a nemzeti és helyi szabályozásoknak. A gáz műszaki paramétereit lásd a készülék címkéjén.
- A készülék nincs égéstermék-elszívó rendszerre csatlakoztatva. Telepítését és bekötését az aktuális telepítési előírások szerint kell végrehajtani. Különösen figyelni kell a szellőzésre vonatkozó követelményekre.
- Javasolt a gáz főzőlapot fix csővel bekötni. A speciális biztonsági tömlővel történő bekötés szintén megengedett.
- A sütő mögötti csőrésznek teljes egészben fémből kell készülnie.
- A biztonsági tömlő nem törhet meg, és nem érhet a konyhai eszközök mozgó alkatrészeihez.
- A gázélezáró szelepet mindig könnyen hozzáférhető helyre kell szerelni.
- A főzőlapot csak vízszintes munkalapba szabad beépíteni.
- A készüléket körülvevő falfelület és konyhai munkalap minimális hőállósága 85 °C legyen. Bár maga a készülék nem melegszik fel, a forró főzőlap által sugárzott hő elszínezheti vagy deformálhatja a környező felületeket.

## Szervizelés

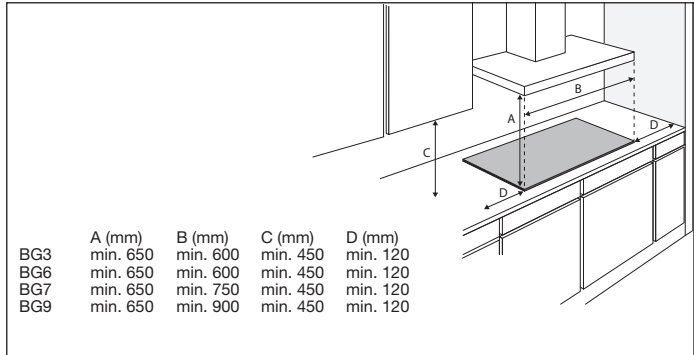


- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad kicserélni. A gyártó csak eredeti alkatrészekre tudja garantálni, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, saját szerviztechnikusának vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

# TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS

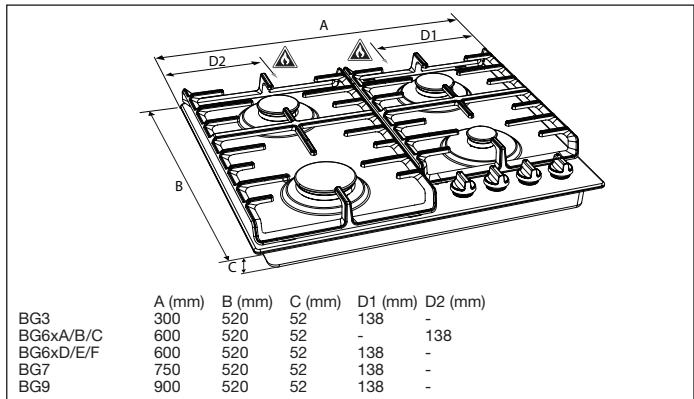
## A telepítés előkészítése

### Szabad hely a készülék körül

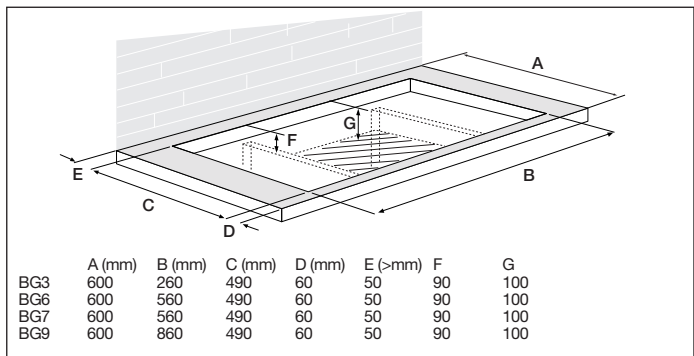


### Méreték

#### Készülék:

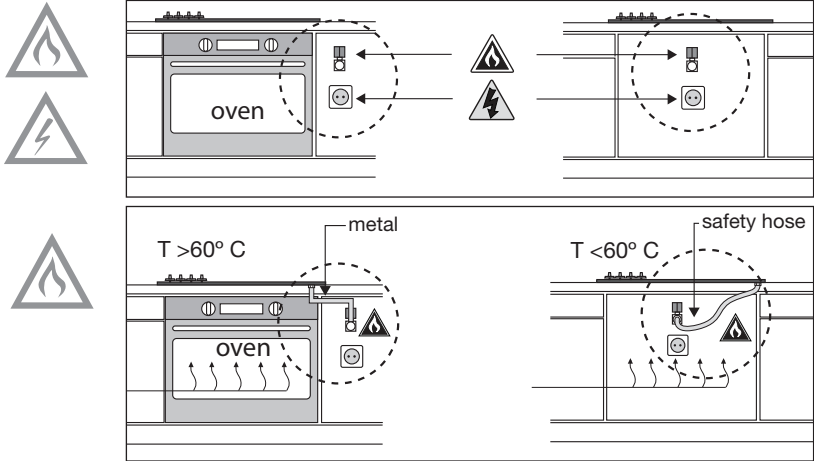


#### Beépített:



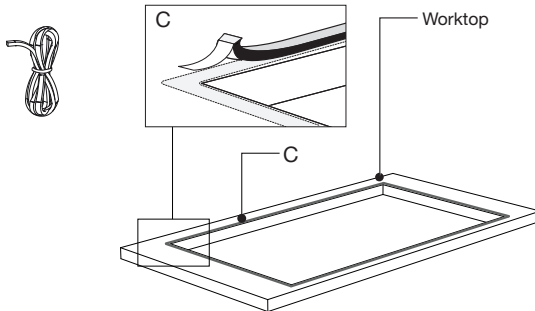
# TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS

## Hozzáférhetőség

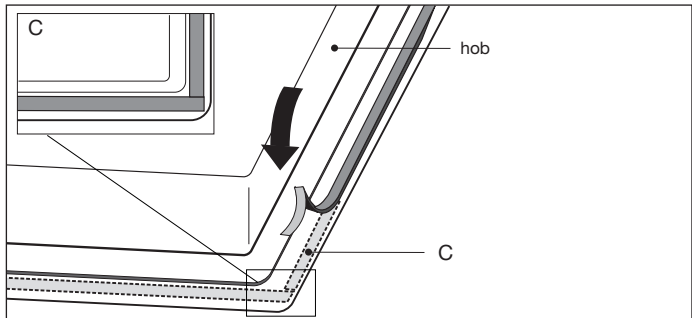


## Tömítőszalag

### Rozsdamentes acél csepegőtálca

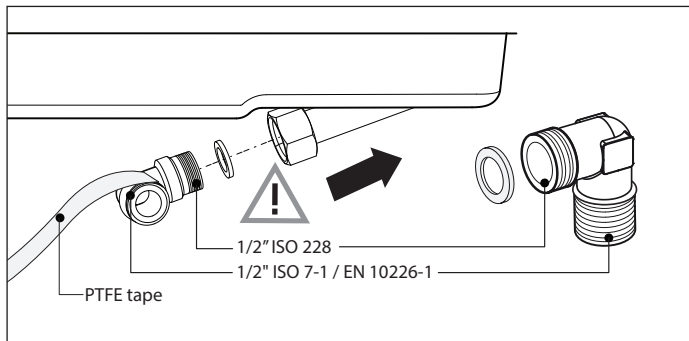


### Üveg csepegőtálca

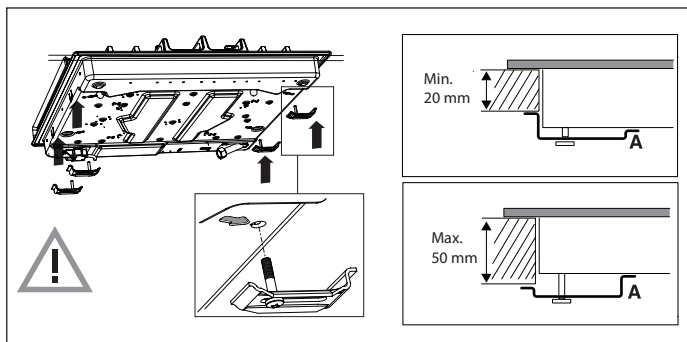
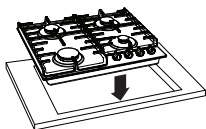


# TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS

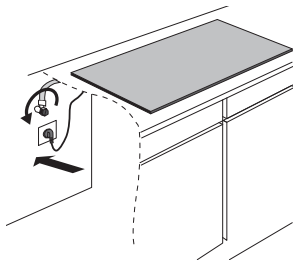
## Gázcsatlakozás



## Beépített



## Csatlakoztatás és tesztelés



Ellenőrizze a csatlakozások gáztömörségét.

# ÁTALAKÍTÁSI UTASÍTÁS

## Átalakítási utasítás

Átállítás más gáztípusra.



### Figyelem!

Ezeknek az utasításoknak a szakképesítetlen személy általi végrehajtása veszélyes helyzeteket idézhet elő.



A szállító nem felelős a jelen utasítások nem a szállító alkalmazásában álló szakemberek általi helytelen végrehajtásából eredő következményekért (vészhelyzet kialakulása és/vagy személyi sérülés vagy vagyoni káresemény).  
A jelen utasítások szakszerűtlen végrehajtásából eredő következményi káreseményekre a garancia nem érvényes.

Ezzel az átalakító készlettel a főzőlapot különböző gáztípusokkal történő használatra alakíthatja át. Lásd az átalakítási táblázatot.

## Átalakítási táblázat

Gáz típusa	P mBar	Módosítás	Segéd	Félgyors	Gyors
			fűvóka	fűvóka	fűvóka
G20	20	-	72	97	128
Átalakítás G20 / 25 mbar-ról:					
G30/31	28-30	Cserélje ki a fűvókát, és az állítócsavart hajtja be (lásd: 3A).	50	65	85

# ÁTALAKÍTÁSI UTASÍTÁS

Gáz típusa	P mBar	Módosítás	Wok (BG6xC)	Wok (BG6xF)
			fűvóka	fűvóka
G20	25	-	145	145
Átalakítás G20 / 25 mbar-ról:				
G30/31	28-30	Cserélje ki a fűvókát, és az állítócsavart hajtja be (lásd: 3A).	96	100

## Teljesítménytáblázat (kW-gr/h):

	G20 13 mbar	G30-G31 28-30 mbar
Segédégő	1,05	1,00
Félgyors égő	1,95	1,70
Gyorségő	3,10	3,00
Wok égő (BG6xC)	4,00	3,55
Wok égő (BG6xF)		3,90

### Az átalakító készlet tartalma

- Égőfűvókák, valamint (ha alkalmazható) állítócsavarok a gázcsapokhoz.
- Adatcímké a módosított gázparaméterekkel és beállításokkal.

### Szükséges szerszámok:

- T1 Dugókulcs (7 mm)
- T2 Normál csavarhúzó (4 mm)
- T3 Laposfogó
- T4 Villáskulcs (7 mm)
- T5 Szivárgásellenőrző spray



# ÁTALAKÍTÁSI UTASÍTÁS

## A fűvókák átalakítása

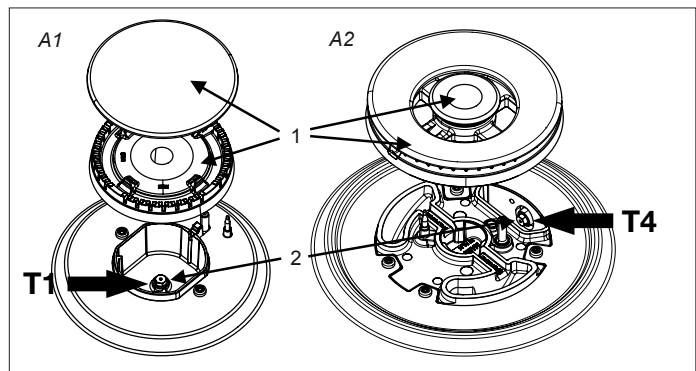


**Figyelem:** A készüléket kösse le a hálózati áramról. Ügyeljen arra, hogy a munkalap felületét ne sértse meg. A készülék alkatrészeit fektesse egy védelmet biztosító lapra.



Más gáztípushoz történő átalakításhoz a fűvókákat ki kell cserélni. Az értékek a fűvókán is fel vannak tüntetve.

1. Távolítsa el az edénytartó rácsot, az égőfejeket, a koronákat és kupakokat (lásd az A1 és A2 képeket). A forgatógombokat függőlegesen húzza le.
2. Használja a dugókulcsot (T1) vagy villáskulcsot (T4) a régi fűvókák eltávolításához, és helyezze az új fűvókákat az égőfejekbe (lásd az A1 és A2 képeket).



## Az állítócsavarok átalakítása

A gáz típusától függően, amelyhez a készüléket átalakítják, az állítócsavarokat kétféle módon lehet beállítani.

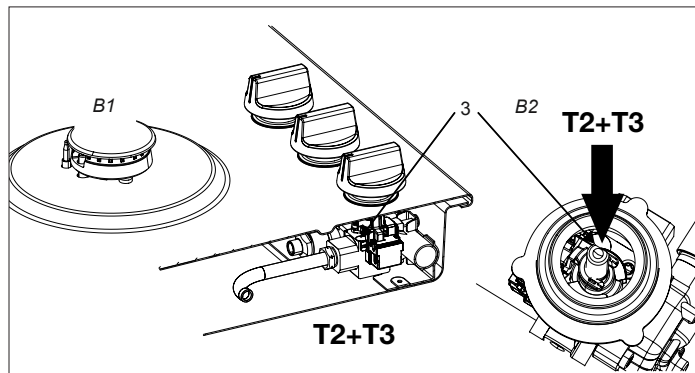
Ellenőrizze az átalakítási táblázatot a „Módosítás” oszlopban, ha az állítócsavarokat teljesen be kell hajtani (lásd alább a 3A műveletet), az állítócsavart másakra kell cserélni (lásd alább a 3B műveletet) vagy át kell állítani (lásd alább a 3C műveletet).

Az értékek az állítócsavarok fején is fel vannak tüntetve.

Az állítócsavarok a főzőlap teteje felől érhetők el, amikor a gombokat teljesen lehúzzák (B1 és B2).

# ÁTALAKÍTÁSI UTASÍTÁS

- 3A. Hajtsa be teljesen az összes gázcsap állítócsavarját (3) a normál csavarhúzó (T2) segítségével.
- 3B. Szerelje ki az állítócsavarokat (3) a normál csavarhúzó (T2) és a laposfogó (T3) segítségével. Helyezze az új állítócsavart a helyére egy laposfogóval, ill. hajtsa be teljesen az összes állítócsavart a normál csavarhúzó segítségével.
- 3C. Állítsa be az összes gázcsap állítócsavarját (3) a normál csavarhúzóval (T2), amíg minimális gázáram mellett stabil lánggal ég. Kérjük, ellenőrizze, hogy a láng stabil-e hideg és forró égő mellett.



## A gáztömörség és a működés ellenőrzése

Amikor a készüléket a hálózati gázra csatlakoztatják, szivárgásvizsgáló spray segítségével ellenőrizze a gáztömörséget.

1. Tömítse a befecskendezőt.
2. Nyissa ki a gázcsapot.



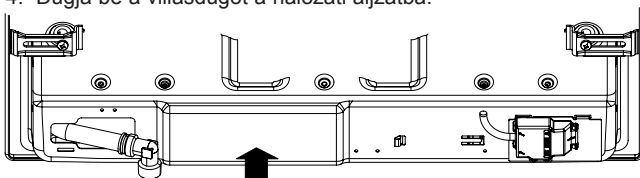
**Figyelem!** nyomja meg és nyissa ki a csapot a termoelektromos biztonsági berendezés felülírásához, és tartsa lenyomva.

3. Fújjon szivárgásellenőrző spray-t az összes gázcsatlakozásra, és ellenőrizze a gáztömörséget.
4. Ezt ismételje meg minden égőre.

# ÁTALAKÍTÁSI UTASÍTÁS

## Begyűjtás

1. Helyezze vissza a gombokat, az égők részeit és az edénytartó rácsokat.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék a megfelelő gáztípusú hálózatra van-e csatlakoztatva, a megfelelő nyomáson.
3. Nyissa ki a fő gázvezető szelepet.
4. Dugja be a villásdugót a hálózati aljzatba.



ADJUSTED FOR	SKORYGOWANE O	C1
EINGESTELLT AUF	KORRIGÁLT	
З ПОПРАВКОЮ НА	НАСТРОЕНО ДЛЯ	
PRILAGOJEN ZA	KELECI UŠIH TEŽŠELGEN	
PO OČIŠTĚNÍ O		
PO OČIŠTENÍ O		
PRILAGOĐEN ZA		
AJUSTATE PENTRU	GXX	XX mbar

## A működés ellenőrzése

1. Gyújtsa be az égőket.
2. Ellenőrizze, hogy a láng profilja normál, egyenletes és stabil az egész állítási tartományon;
  - Ellenőrizze, hogy a lecsavart láng nem alszik-e ki;
  - Ellenőrizze, hogy a láng nem fújódik-e el amikor maximumra van tekerve;
  - Égés közben nem szabad hosszú, sárga lángnyelveknek megjelenniük.
3. A módosított gázparamétereket és beállításokat tartalmazó adatlapot ragassza a régi címkére (a gázkészülékek alján, a gázcsatlakozás közelében található).

## **A készülék és a csomagolás ártalmatlanítása**

A készülék gyártásához újrahasznosítható anyagokat használtak fel.

A készülék csomagolása újrahasznosítható. A csomagolás az alábbiakból állhat:

- kartonpapír;
- papír;
- polietilén fólia (PE);
- CFC-mentes polisztirol (merek PS hab);
- polipropilén (PP) szalag.

Ezeket az anyagokat környezetbarát módon, az országos rendelkezéseket figyelembe véve ártalmatlanítsa.



Hogy a háztartási elektromos készülékek külön begyűjtésére vonatkozó követelményt jelölje, a kereszttel áthúzott szemetesedény szimbóluma van a készüléken feltüntetve.

Ez azt jelenti, hogy az élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani. Speciális helyi, kijelölt hulladékgyűjtő hatósághoz vagy ilyen szolgáltatást nyújtó vállalathoz kell eljuttatni. Az olyan háztartási eszközök ártalmatlanítása, mint a jelen főzőlap, nem jár az egészségre, ill. a környezetre káros hatásokkal, és lehetővé teszi az alapanyagok visszanyerését, jelentős energia- és nyersanyag-megtakarítást eredményezve.



**Figyelem! A törött kerámia főzőlapot ne dobja az újrahasznosítandó üveghulladék konténerébe, hanem a település hulladékgyűjtő telepére vigye.**



### **Megfelelőségi nyilatkozat**

Ezennel igazoljuk, hogy termékeink megfelelnek a vonatkozó európai irányelveknek, rendeleteknek és szabályozásoknak, valamint a hivatkozott szabványokban előírt követelményeknek.









**GORENJE gospodinjski aparati, d.d.**

Cím: Partizanska 12, 3320 Velenje, Szlovénia

Telefon: +386 (0)3 899 10 00

Fax: +386 (0)3 899 28 00

[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)

**gorenje**



722498

hu (08-18)